

Kanatmiut COVID-19 Aungmi Aanniaqtailidjutit unalu Aanniaqtailinikkut Nalunaiqhahijut (CCAHS)

COVID-19 aanniarutirjuaq aktuqtaa inuuhivut aallakkiikkut. Qaujimanahuarniaqhugu COVID-19 aktuqtait aanniaruhikkut Kanatamiut, Qaffiujaaakhalirijit Kanatami (Statistics Canada) iligiblugin Aanniaqtaililirijit Kanatami, Nunalingni Aanniaqtaililirijit Havagviit Kanatami unalu COVID-19 Aanniaqtailirmut Havaktiit, naupkaqtaat Kanatmiut COVID-19 Aungmi Aanniaqtailidjutit unalu Aanniaqtailinikkut Nalunaiqhahijut (CCAHS). Una ihumamingnik kiujumagumikku nalunaijaidjut, ilauhiit ikpingnaqtuq ilvit ilaudjuhitit ikpingnaqtuuniaqtuq qaujimmattiaruhianik aanniaruti qaraluaqtunit naunaiqhahiaaptingnik qanuraaluk COVID-19 aungmi aanniatilidjuti qariakhait Kanatamiut, taapkualu aanniarutinik himangittunit mihigihimangittunit.

Huliniaqqit ilauguvit uuuna CCAHS-mi?

Una atuqhimaittuq nalunaiqhahidjutit katitiriniaqtut kangiqhijamingnik malruukkut.

1. Hivullirmi qaritaujakkuqtukut apiqhuidjutit aanniarnikkut aktuqtauhiagullu COVID-19 qalagjualaqinirmut.
2. Tugliarmi aihimaviffingni tikikkut kapurlutit nalunaiqhahidjutit ilvit pittaaqtat ilingnik nutarannulluunniit. Utiqtiniaqtat paniqhimajuq aulik uuktuqtaujuq aturlugu ilaliutihimajuq akiliriiqhimajuq sitamsiliriiqhimajuq puukhamut. Ihiviurqhivianni ihivriutauniaqtuq uuktuqtaujuqhaq naunaiqhiniarlutik COVID-19-qariakhaa aungani.

Qanuq tikkuqtauhimavit (nutaqqalluunniit) ilaujaarni uvunga nalunaiqhahinirmut?

Atiit tigujauhimajuq ilaujaarni amigaittunit ilauttaaqtunit, taimaa nalunaiqhahitkat katititaujut ilaujupkaqtaujunit tamainnilu Kanatamiunit.

Aktuqtauhi manahuginngitkaluaqhutit nutaralluluunniit COVID-19-mut kangiqhipkaidjutit ilauttaaqtut ilitturiinahuarutainni taaffumuuna qalagjuarnikkut aanniarutimit, ilvillu tujuqtauniaqtutit titirainik ilitturidjutiinik ilvikkut aanniaruhiauhikkut.



Huuq angiqtukhauvinga taaffumunga?

Titirarvigiblugu qaritaujakuuqhimajuq apiqhuidjutit, angiqujaujutit ukununga:

- Tunihilutit paniqhimajumik aulingmik uuktuqtaujukhamik
- Tujuqtauniaqtutit ilitturidjatauunik
- Tutquqtauluni uuktuqtaudjutit uvani biobank-mi
- Titiraqhimajut atuqtauniaqtut aviktuqhimaviit aviktirviillu aanniaqtailirirkunut, Aanniaqtailirijit Kanatami ukunungalu Nunalingni Aanniaqtailirijit Havagviit Kanatami.

Angiqhutit, angirutigijatit imaa:

- kangiqhimajutit angiraluqhimablutit ilanginnut tamainnulluunniit qulaani titiraqhimajunut, ilauhuiqtaaqutit uumanga nalauiqhautinit aallanillu maliktukhanik nalunaiqhiadjutinit ihumangnik
- kangiqhimajutit huliniaqtut ilauguvit uvani naluanaiqhautini.

Angirutit tutquqtaujaangat uuktuqtaudjutit

Angirutikpit, avatquutait paniupajut auk uuktuqtaudjutit (avaliqtaujut auk uuktuqtaudjutit ihivriuqtauhiurutit uuktuqtaudjutaihuiramigit) tutquumajauniaqtut attiqtauhimaittumik i Qaffiujaakhalirijitkunni Kanatami biobank-ngani uvani Nunalingni Aanniaqtailirijit Havagviit Kanatami National Microbiology Laboratory-mi Winnipeg-mi. Una itirviunginnaqtaulimaittuq igluqpaat naammagijaujuq hilarjuami ilitturijaulainirmut nalaumajut imaittumut ihivriuqhivik. Uuktuqtaudjutit atuqtauniarmijut qakugunnguqqat aanniaqtailinirmut nalunaijaigumik. Taapkuanginaat nalunaiqhaijut tunihivaktut havaakhauhinik nalaumajut qajagittiaqtaudjutikhani tiliuqhimajait Qaffiujaakhalirijitkut Kanatami, taapkua ilaa hiamitiqtaujukhaunngittut, nalunaiqhaijiinaat pittaaqtait uuktuqtaujukhat.

Ilaunngittaarumataaqqik naluqhaidjutini?

Ilivt ilaugumaguvit ihumangnik. Ilauguvit ilauhuiqtaaqutit uumannga naluqhaidjutini (taijauvaktuq taimaaqtuq) ihumangnik uqautihimaittumik hungmat. Taimaarumaguvit uumannga naluqhaidjutinit hivajaqtaaqtaaptigut uvunga 1-800-263-1136 (TTY: 1-800-363-7629) qaritaujakkulluunniit STATCAN.infostats-infostats.STATCAN@canada.ca. ilihimapkarniaqtaffi uuktuqtaudjutit atuqtauhiuniaqtut titiraqhimadjutitillu ungavaqtaulutik. Nalunaiqhaijariirutiqaat uuktuqtaudjutingnit imaaluunniit uuktuqtaudjutikhat tunijaujariiqhimakpat aallamut ihivriuqhivungmut uuktuqtaujaangat ajurnarniaqtuq nutqaqtigiamikkut. Kihimi, uuktuqtuiffaarunaittut.

Hunik qajagijukhauvik ilauguma uvani naluqhaidjutini?

Ilvit nutaralluunniit mihingnarniaqtuq kapuqhirviani auktaqqat tikirnit kapuqhugu. Ilihimalutit imaa piliqtugut qajangnaitqijaagut. Aannialaqinarianga COVID-19-mik aungmit mikkannuangujuq. Aanniaqtailinikkut qiniqhiajut tautuktittivaktut taamna aanniarut paqittaulluajuittuq aungmi aanniaraluaqtillugu inuk. Kihiani, mikkaungmat auk pijaungmat taimaa aannialaqidjutautilmainmat. Kihimi ilvit qajagijukhaujutit aungmik hanaqiruvit aallanit aanniarutiqaqtaarmat auk.

Hunauvat ikajuutikhat ilaugiami uvani nlunaijautinit?

Iludjuhiit ikajuutauniaqtuq kangiqhijuummiutaulutik qanuraaluk aktuqtauha COVID-19. Ilitturidjutaunut ikajuutautilutikqaffiujut inuit aanniarutiqaqtut COVID-19-mik (SARS-CoV-2), taapkualu aanniarutimik mihigijauvaktunik mihingnaittumik. Aahiillu, ilvit tunihaumiaqtutit ihivriutigingnik hailijaukpat.

Titiraqhimajut naunaiqtaujut ataniaqqat ahinut atuqtauniaqqalu aallanit?

Titirarvigilirungni qaritaujakkut apiqhuutit, ilitturipkarniaqtaffi imaa pijumajuffilu atapkarlugu tunijat kangiqhidjutaunut CCAHS-kunnut aallanut nalunaihaidjutinut imaalluunniit titiraqhimajuqarviinnut. Titiraqhimajut atajut atauttimukhugit kangiqhimaliqtatik nalunaiqhaqataujunut malruungujungnaqtunut aallangnut. Imailuqpaktut qaffiunikhaujaakhailirinikkut naunaiqhaiblutiglu. Atapkauta titiraqhimajut ikajuutaunut kavamatkut amirijaangita, ihivriuqriangita ihuaqhaigiamingnik maligakhanik aanniaqtailinikkut. Angirutigigungni titiraqhimajut atapkaqtautaaqqata, imailiurniaqtugut:

- pijumaniaqtaqqut aanniaqtailinikkut nakataa ikajuutaujukhaq ataptaliriangat
- atauttimuktirlugit ilitturidjutaunut katitiqtaujut uumannga nalunaiqhaidjunmit ilanganillu aviktuqhimaviit aanniaqtaililirijitkunit, aanniaqtailinirmut atiliurviit unaluunniit ilitarijahimajut aanniaqtailinirmut havagviit pihimajariiqhimajut ilvikkut titiraqhimajunik
- ungavarlugit naunaiqtutait ilingnut imaa atiit, najurviillu aanniaqtailinikkut nakataa atapkautaanit iliniqtaukpat atapkautiliqtaat
- tammaqtitarniaqtait tamaita atapkautingit inirumikkut una havaakhauniq.

Taapkuanginaq Qaffiujakhalirijit Kanatami havaktut havaariniaqtaat atapkailiqtiulutik titiraqhimajunik. Tamaita atapkaqtauhimajut titiraqhimajut hiamititaulimaittut atuqhugu *Qaffiujakhalirinirmut Maligarjuaq*. Tunihilimaittugut ilvikkut ilitturihimajunik aanniaqtailirijirjuatkunut aviktuqhimaviffingnut, avikturviffingnut imaaluunniit kitkunut katijutiqatigiinut. Ilitturijuummirumaguvit titiraqhimajutigut atapkaqhimajuni, upaglugu <https://www.statcan.gc.ca/eng/record/gen>.

Apirijauniaqtuhilu angiqtaaruffi atuqtitaariangat ilitturihimajaujut ilvikkut tunilugit Aanniaqtailirilijitkunnut Kanatami, Nunalingni Aanniaqtailirilijit Havagviinnut Kanatami, aviktuqhimaviinnut avikturviinnut aanniaqtailirilijirjuat (ukuallu l'Institut de la statistique du Québec-tkut Quebec-miunut), atuqtitainiq ilitturihimaliqtanik nalunaiqhaijut atuqtpkaidjutauijuq katitiriqtapkingnik nakuuhautaujaangita aanniaqtailinirmut maligakhanut imaalu, aanniaqtailinikhaannut Kanatamiut. Angiruvit, iliturijauhimajut ilvikkut atuqtauniaqtuq ukuat ataani aturlugit:

- Atiit, humiittaakhat, hivajautikpit nappaa unalu aanniaqtailinikkut nakataa atuqtauttaagtut.
- Ukuat Institut de la statistique du Québec, aviktuqhimaviit avikturviillu aanniaqtailirilijirjuangit
Hailipkaniarunaqtaat una titiraqhimajut nunangni aanniaqtailirilijinut. Nunangni aanniaqtailirilijit tunijaujunaitut kia piutigijaakhainik, talvatauaq nunakpit titirakkut naunaittutaanik.
- Ilitturijauhimajatilvikkut atuqtitaulimaittuq aallanit ilaujunit ilvit angiqhimaittumik.
- Aanniaqtailirilijit Kanatami Nunalingni Aanniaqtailirilijit Havagviit Kanatamilu, aanniaqtailirilijirjuatkullu aturniaqtait ilitturijauhimajut qaffiuniqhiutigilugit naunaiqhaidjutigilugillu.

Qanuq titiraqtaujut hiamitaujunaitpat ilitturijaujunaitpa?

Titiraqhimajut ihivriurutaujullu katitiqtauvaktut atuqhugu ataani angiqtaudjutaagut *Qaffiuaakhalirinirmut Maligarjuakkut*, taimaa itquumajuq tamaita ilvitigut titiraqtauhimajut ilitturijaujunaittut tutquumattiarlutik. Ilvitigut titirakhimajut munarittiaqtaujut ataani *Hiamilainnikkut Maligarjuaq Kanata-mit*.

Qaffiuaakhalirilijit Kanata imailiurunaittut:

- tutquumalimaitait ihivriutaujunaitaallu ilvit ihivriurutautit angiqhimanngitkuvit
- tunijunaitaat ihivirurutautit maligaliuqtilirijinut havagviujunu
- aallanut takupalimaittaat uqarilimaittaat ilvit titiraqhimajutait ihivriurutilluunniit qulaujautilirijinut havaktiinnulluunniit
- atuqtitaulimaittuq ilvikkut kangiqhijauhimajut titiraqhimajulluunniit iligiiktunik kauliqidjutauijuni maligaliqidjutauniluunniit.

Qanuq piniaqqinga paniupajumik aumnik (DBS(uuktuutunik?

Una maliktakhaq naunaiqhaijuq qanuq aturiakhaa paniupajuq aungmik uuktuqtaudjutit (DBS). **Taigurlugu tamaat maliktakhaq kangiqhittiarlugu uuktuqtakhaqtaqtinnatit.** Qun'ngiaqtakhaq paqittaaqtat uvanga <https://www.statcan.gc.ca/covid-antibody>. apiqhuutikhaqaruvit, hivajarluta uvunga 1-888-253-1087 qaritaujakkut titirarlutilluunniit uvunga statcan.ccahs-ecsac.statcan@canada.ca (Qablunaatuinaq Ulviitituinarluunniit)

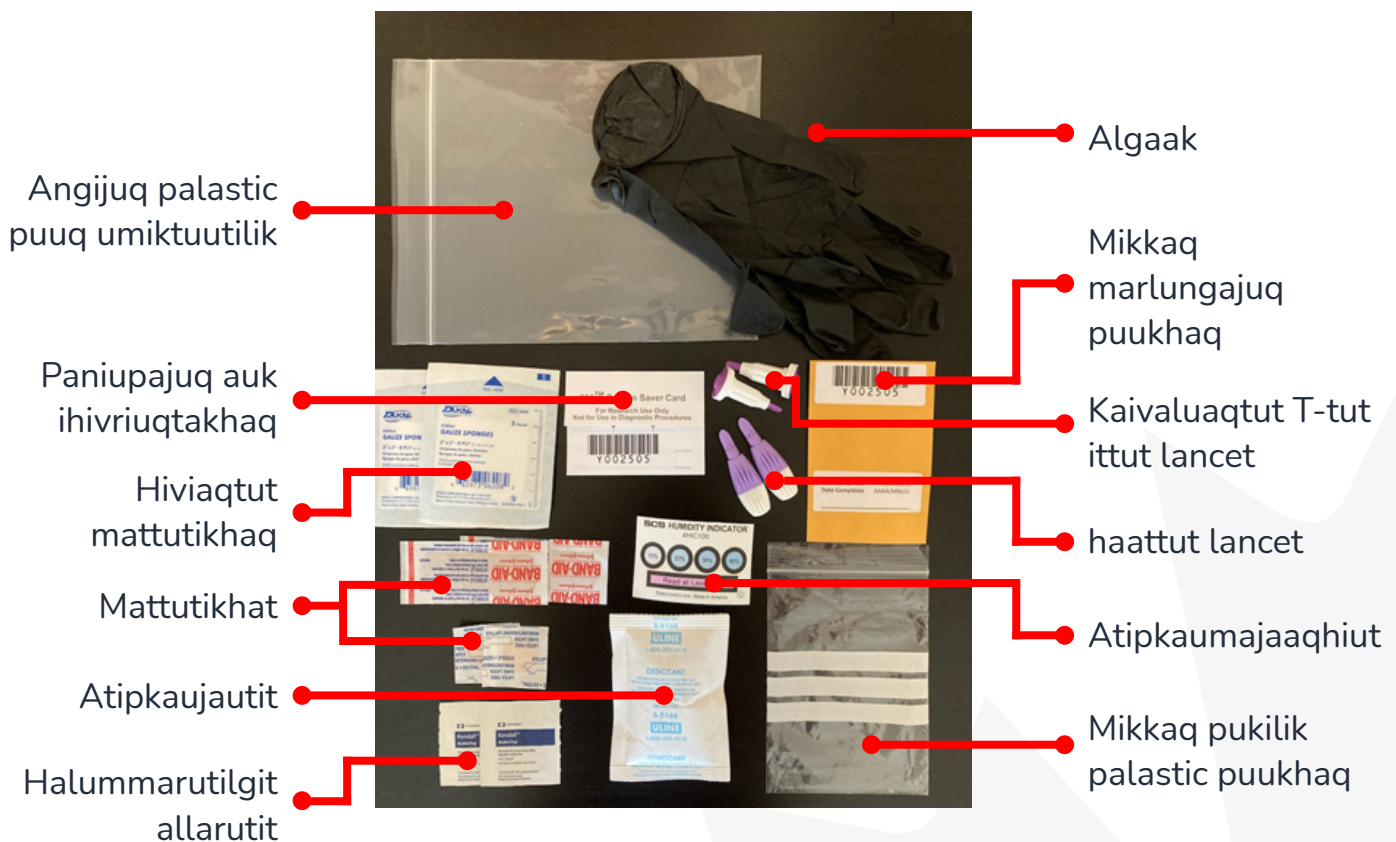
Qaffiujaaahalirijit Kanatami qajagiqpiaqpaktait katitiqhimajatik aanniarnikkut ilitturijauhijut uuktuqtaudjutilu munarittiaqtaujut ilauhimajunut.

Ikpingnaqpiatuq ilihimajukhaujutit uuktuqtau**jariittutit** (DBS) auguilimaiqtaaruvit taivagaat qablunaatut hemophilia unaluunniit Von Willebrand anniarutiqaaruvit, kansaniktut uutiqtitaulihaaqhimaguvit hitamani (4) havailarni, imaaluunniit pilakhilihaaruvit uuminnga bilateral mastectomy. Pilakhihimaguvit mastectomy-mik igluinnaani, tikikkut kapurlutit pittaqtutit pilakhinit igluani algangni. Imaalu, pijukhaunngittutit tikikkut kapuruvit taaqhittitaaruvit mirian'nguliruvilluunniit tikikkut kapuruvit aungmigluunniit takuhiguvit.

Qaujimaliruvit ilautillutit aanniaruhiit qajaginiillu ajurnaqhikpata uuma uuktuqtaunirmit, taimaaqujaptigit qilamik. Avaaliin'ngaaqhimaittumik uuktuqtukhaujutit aallamik inuqaqtukhaq naammagiarni munaqhijukhaq. Aahiittauq, ihumaalluinaruvit umuuna uuktuqtaunikkut uumanngaluunniit COVID-19-mit aanniarutirjuaqarnikkut, upaglugu una <https://www.statcan.gc.ca/eng/ccahs> naqillugu Ihumarlungniq Aanniarutautikkuulu atavia ataani ilaujut titiraqhimajut ikajuutikhat atugakhautillu ikajuutautitaaqtatit ihumalurnikkut aanniarutautikkullu ihumaluinnaliruvit.

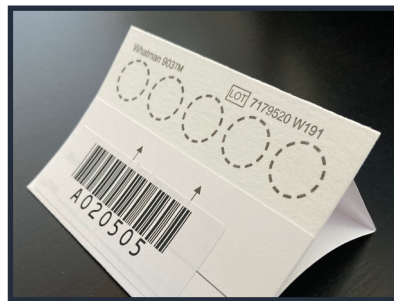
Atuliqtinnagit, ilihimalugit ukua tamaita ihariaginiagtatit uuktugtaudjutiqarvingnit:

- 2 atauhirmi atuqtaujuhhak **kaivaluaqtut T-tut ittut** lancets ukiuqaqtunut 8-nik avatqulugulu IMAALUUNNIIT atauhirmi atuqtaujuhhak **haattuk** lancets ukiuqaqtunut 1-mit–7-mut
- 1 DBS naunaitkutinnuaq
- 2 Halummarutilgit allarutit
- 2 Hiviaqtuq mattutikhak
- 2 mattutikhak
- 1 algaak
- 1 Atipkaujautit
- 1 Atipkaumajaaqhiut
- 1 mikkaq marlungajuq puukhaq
- 1 angijuq palastic puuq umiktuutilik
- 1 Mikkaq pukilik palastic puukhaq
- 1 akiliriiqhimajuq puukhaq tujuutikhag



Step 1: Upalungaijarluni

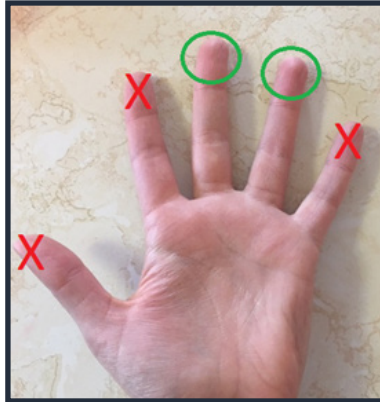
1. Plttaaqqat, najuqtiqaqtukhaujutit ukuninnga DBS-mik uuktuliruvit. Imaa ikajuriangita ajuqharuvit ilingnik piguvit. Ikajuqtaaqtatillu ilanginnik atuqtakharnik ikajuqtiriaqaruvit. Ilihimalutit: ikajuqtiqaruvit ilvilluunniit ikajuqtiuguvit DBS-mik uuktuqtaujumik, algaaqariaqaqtutik taimaa kialigaak aunganik akturiittumik.
2. Titirluglu **ublua** titiraaarvikhaani mikkarmut marlungajumut puukhamut. Atiit titiraqtailugu imaaluunniit aallanik ilitturidjutikhanik ilingnut turaaqtaaqtat. **Titirarvigitalugu** DBS naunaitkutinnuaq.
3. Hannaijarlugit tamaita atuqtaujuqhat auktaligtinnatit, tautuglugit piksat ataani. Ipkatip qaanga makpiraanik allarutilirlugu augvikhaq kuhiqtaqqat.
4. Imuurlugu tunuani taaffuma DBS naunaitkuta matugianganik uuktuqtarvia tallimanik kaimalluriktulik. **Kahaktaililugu hamna**. Naunaitkutat ittukhaujut uvani piksamiittutut.



5. Angmarluglu hiviaqtuq puurmiittuq unalu mattutikhaq hanirarnut ililugu atuqtakhat. Aturniatat kapuruirungni inugait lancet-mut.



6. Ihumaliurlutit kitu inugait kapurniaqtat uuktuqtaudjutikhami pivikhat.
Kapuqtakhavikhakkik qitiqhit mikiliralluunniit. Ikpingnaqtuq kapuqtakhat inugaq kiliqhimanngittuq aanniqhimanngittuq.



7. Algaijaqhimanngitukhaujutit. Imaa auliriarni. Algakkit uunnakharlugik atauttimut nanuktirlugik ingutaarlugik tallakkit.

Step 2: Katitiriluni

Quulliujut tallimat auktariami inugainnit nutaqqat

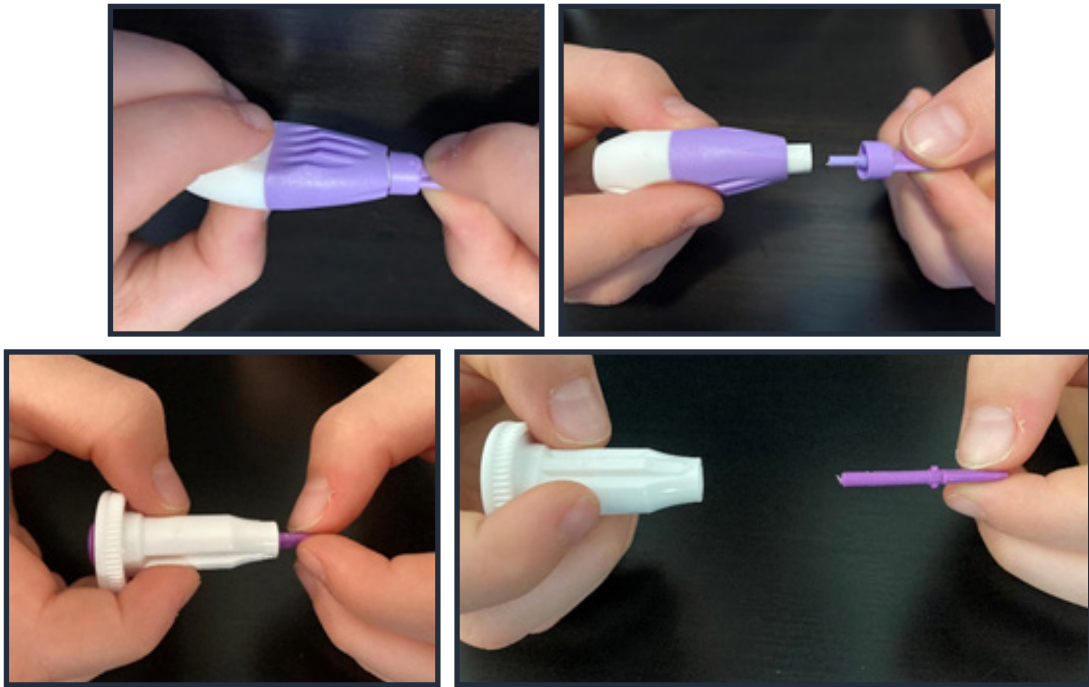
1. Ilitarilugu tuquffihia nutaraqqit.
2. Ihumaalungnautaujut ahivarlugit unaguhiun'ngaarlutit.
3. Aniqhaaktauhiit qajagikugu.
4. Aallanik ihumagijaqarlutit quvianaqtunik.
5. Naqillugu lancet kappuut inugarnut kapurnahuaqtarnut.

Ilitturijuumiutikhanik ukunuunga tallimaujukkut ikajuutikhat, upaglugu qaritaujakkut:

<https://www.statcan.gc.ca/eng/survey/household/5339/tips>

1. Uarlugit algakkit irmiutiqarlutit imarmilu. Ikajurungni nutarat uuktuqtaudjutiani, tamaptik algaktik uarlutik uuktuqtautinnatit uuktuqtauhiuruvillu.
2. Nakuujumik ikhivalutit halummaqhimajumi ikpanmi tamaita atuqtaujukhat tiguinnarialgit hailihimalugit.

3. Tigummilugu qakurnia nuviani lancet atahirmut algangnut, qipitirlugu ungavarlugu tun'ngajaaqtuq matua igluanut algakpit. Matuirungni kappuut takujunaitat. Taimaittuq.



4. Aturlugu halummarutalik allarut halummaqtirniangat tamaat inugaq kapuqtaunahuaqtuq hivullirmut nabluanut, paniqtillugulu taimaanginnaq.



5. Ililugu lancet nuvianut inugaaqqit. Kappuut qaangaguuqtukhaq itiqtinneitigut inugaaqqit, nalungahimaittumik.



6. Ililugu tunua algakpit ikpanmut humut naptungajumut:

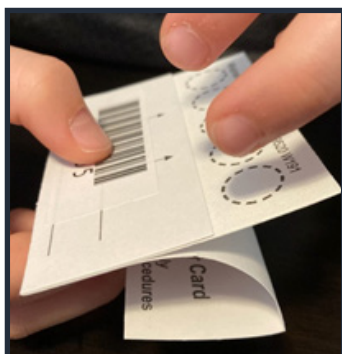
- **Nutaqqanut 1 – 7 ukiuqaqqtunut aturlugu haattuuq lancet,** naqillugu nuvua lancet akhut qilamik inugaanut nutarap. Tuhaaniaqtutit naqittuuq kapugumiuk nutaraqqit inugaa.
- **Ilaujunut ukiulgit 8-nik qunmut aturlugu kaimalluriktuq t-tut itttuuq lancet,** tugummilugu ajun'ngangni tikikkit qitiqhiqqillu igluata algakpit, nuvua aktuqtillugu kapurnahuaqtaqqit inugarmut naqillugu naqilvia qaangani lancet qublungnut. Tuhaaniaqtutit naqittuuq kapugungni inugat.

Lancet atuqtaujaariqqat, kappuutaa ilunmukhunnguquq, tuglirmik atuqtaulimaqhuni. Malruuk lancet tunijauhimajutit taimaa kapunngitkuvit ihuaqtumik kappuut atauhiinnarmik kapurniaqtuuq. Aallamik inugarmik kapijakhariaqatutit tuglirmik kapurniaruvit, aalla inugaq kapuqhivikhat.

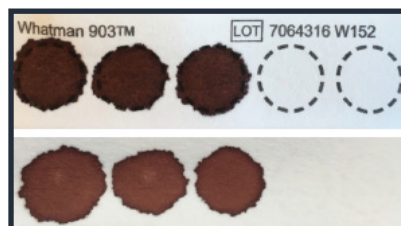


7. Auktillugu inugat nuvua mikkarmik allarlugulu hiviaqtumut. Halummaqtirutilik auk aallaqtailugu.

8. Auktarnaqhivuq katitirlugu naunaitkutarmut. Puudjuglugu inugat kapiviata ataanit nuvuanut inugat auktilugu. Auk nuvuagut anitiqqat inugaqqit, auk kuhiqtillugu naunaitkutarmut. Naunaitkutat auknaqtukhaq iluagullu takunnaqhiluni. Kahaktittailugu inugat naunaitkutarm



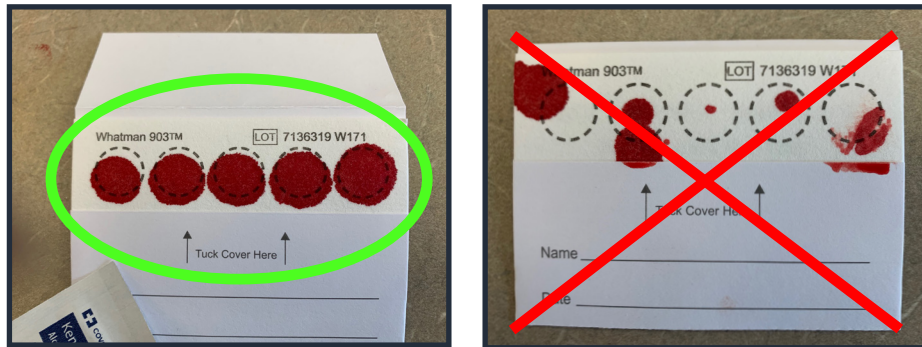
Hivun'nga DBS naunaitkutp



Iglua atipkaqturlu
DBS naunaitkutip

Tatatpiarlugu hivulliq kaimalluringnia tuglirmut piliqtinnatit. Tamaita tallimat (5) kaimalluriktut tatatiqtakhat, kihimi ikitkaluaqhutik tatattut nakuutqijaq tamaat kaimalluringnia auliqhimaittunit. Atauhirmut auk naamanngitpat tatatiriami kaimalluringnia, kijuarnahuarlugu haniagut auk kuhirvikhaa kaimalluringnia tataniarlugu. Qaliriiktirnahuaqtailugit kuhiqtarniit.

Una piksa naunaitkutauijuq a nakuujumik paniupajuq auk uuktuqtaujukhaa aipaattauiq uuktuqtaudjut ihuanngiittuq.



Uukturnahualiruvit DBS uuktuqtaudjunmik, tujuutigiffaaqtakhat taamna DBS naunaitkutaq qanuritkaluarluni. Atauhiinnarmik kaimallurinia tatatkaluaqhugu, imaaluunniit atuqhimanngitpataluunniit, ihivriughijit naunaiqhanahuarniaqtaat uuktuutit.

Step 3: Katitirihuiruvit

1. Akhut hiviaqtuq mattutikhaq naqillugu kapuqhivingnut auguiqhirlugu.
2. Mattuhirlugu.
3. Atuqhimajuq lancets ilijaujukhaq angijumut umiktaaqtumut palastik puurmut igitaulunilu iqqakuurvingmut.



4. Tutqullaglugu DBS naunaitkutaq kahaktaulimailrumi paniqhirlugu. Nappaqtillugu tunuaniittuq napparutaa, paniqhirlugu ikaarnirni pingahuni (3). Hiqinnaarnimunngaqtailugu uunarniup hanianulluunniit, nutaqqanit tigulailrumut qiniminillu pilimailrianut halumaiqtaulailrumi.
5. Paniqqat, imulugu tunuaaup qaangagut ililugulu mikkarmut marlungajumut puukhamut. Nipipkaqtailugu mikkaq marlungajuq puukhaq. Ililugu mikkaq marlungajuq puukhaq, atpikaumajaqhiullu atpikaumajaullu iluanut mikijumut pukiqtalingmut palasik puurmut. **Ilitailugu** atipkaumajaakhiut iluanut mikkap marlungajup puukhamut. Naniktittiarlugu puuq umiktinngu.



6. Aulaqtittaangat DBS uuktuqtaudjut uvunga National Microbiology Laboratory-mut ililugu iluanut pukiqtalipk palasitik puukhaq akiliriiqhimajumut turaarviqariiqlhimajumut puukhamut umiglugu. Titirlarugu nunakpit naunaitkutaa titirarnut ataanut taliqpiata utirvita titiraata. **Atiit titiraqtailugu najurviillu utiqtiiviutaanut.** Aggitijakhat Titiqqiqiviit qijuqutaanut Titiqqiqivingmulluunniit.

